



**CIRQUE  
TOUT PUBLIC  
DÈS 6 ANS**

**OLLI VUORINEN  
LUIS SARTORI  
DO VALE**

**DU 19 AU 24 MAI**

THÉÂTRE AM STRAM GRAM  
ROUTE DE FRONTENEX, 56  
1207 GENÈVE  
022 735 79 24  
[WWW.AMSTRAMGRAM.CH](http://WWW.AMSTRAMGRAM.CH)

MAIRIE DE GENÈVE



**LENTO**

Théâtre Am Stram Gram - Direction Fabrice Melquiot  
56, route de Frontenex - 1207 Genève - +41 22 735 79 24 - [www.amstramgram.ch](http://www.amstramgram.ch)  
La Ville de Genève, la République et canton de Genève soutiennent le Théâtre Am Stram Gram

# LENTO

Cirque / Tout public dès 6 ans  
Du 19 au 24 mai 2015

Conception et performance  
**Olli Vuorinen** et  
**Luis Sartori do Vale**

Lumière **Jere Mönkkönen** / Création sonore **Petteri Rajanti**  
Collaboration artistique **Isak Lindberg** / Costumes **Anne Jämsä**

Production Cie Nuua en coproduction avec Compagnie WHS et Maison des Jonglages, La Courneuve. Spectacle lauréat du projet et plateforme CircusNext 2012/13 qui soutient la relève d'auteurs de cirque en Europe. Avec le soutien Jeunes Talents du Cirque Europe, Circus Next, Subtopia, Cirko, La Central del Circ, Les Migrateurs - associés pour les Arts du Cirque, Le Maillon, Ilmapalokeskus, BELBAL, Finnish Circus Information Center, Finnish Culture Foundation, Koneen Säätiö, Samuel Huberin Säätiö, Taiteen Keskustoimikunta. Diffusion Ay-roop. Création du 19 au 21 juin 2013 au Festival Mirabilia, Fossano, Italie.

## Calendrier des représentations

### Tout public

Mardi 19 mai à 19h  
Vendredi 22 mai à 19h  
Samedi 23 mai à 17h  
Dimanche 24 mai à 17h

### Scolaires

Jeudi 21 mai à 14h15  
Vendredi 22 mai à 14h15

## Accessibilité

**Spectacle tout public dès 6 ans**  
**Appropriate for non-French Speakers**

## Informations pratiques

Durée : 50mn

Billetterie : Places en vente au service culturel Migros, rue du Prince, 7.

Ou par tél 022 735 79 24 (Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30)

Tarifs : en abonnement de 12 à 18 CHF. 24.- adultes / 16.- enfants, étudiants, AVS / 12.- groupes / 10.- carte 20/20 francs

Ce dossier s'adresse aux enseignantes et enseignants du primaire. Il présente le spectacle  
« Lento », accessible dès 6 ans.

**Contact : Théâtre Am Stram Gram, tél 022 735 79 24, [marion.vallee@amstramgram.ch](mailto:marion.vallee@amstramgram.ch)**

# PRÉSENTATION

Luis Sartori do Vale et Olli Vuorinen existent bel et bien. Ce ne sont pas deux elfes rêvés par les enfants. Quoique. Dans leur forêt de ballons, on pourrait le croire. On pourrait croire à une danse féérique, une sorte d'incantation au Dieu Ballon, par deux elfes acrobates, l'un brésilien, l'autre finlandais.

Mais Luis et Olli existent, **Lento** en est la preuve magique. Il faut les voir danser, glisser, onduler, surgir, courir et jongler à l'envers avec leurs ballons pleins d'hélium.

Ici, on ne craint pas que les balles tombent par terre, on craint que les ballons ne partent au ciel. Alors on joue du couteau pour les en empêcher, on les menace un peu, puis on les embrasse, on les caresse, on les console.

Sorciers, jongleurs, farceurs, les deux interprètes de **Lento** prennent leur envol pour mieux nous clouer au cirque, avec ce spectacle à la beauté gonflée.



*copyright Maria Sandell*



*copyright Maria Sandell*

Théâtre Am Stram Gram - Direction Fabrice Melquiot  
56, route de Frontenex - 1207 Genève - +41 22 735 79 24 - [www.amstramgram.ch](http://www.amstramgram.ch)  
La Ville de Genève, la République et canton de Genève soutiennent le Théâtre Am Stram Gram



## LA PAROLE DES ARTISTES

Lorsqu'un jongleur travaille avec des objets communs et familiers, il peut créer une interaction forte avec le public. Ces objets font appel aux expériences personnelles de chaque spectateur et à sa relation avec l'objet.

Chacun peut ainsi apprécier le spectacle à sa hauteur et accroître les possibilités d'interprétation. Objets intéressants, autant pour leur esthétique que leur matérialité, les ballons sont chargés de symboles et font partie intégrante de l'univers populaire et ludique.

Dans le jonglage traditionnel, grâce à la force de gravité, les objets finissent toujours par retomber dans les mains du jongleur. Avec des ballons à l'hélium, cette force n'a aucun pouvoir et les ballons agissent comme s'ils tentaient de s'échapper. Une simple distraction suffit pour que le ballon s'envole dans les airs, créant un risque réel et un sens intéressant de la tension et du danger.

Rien n'est comme il le paraît. Inspirés par le cinéma et l'animation, les ballons permettent de faire basculer les lois classiques de la physique, en créant des surprises amusantes et inattendues. Ils peuvent même être utilisés comme des instruments de musique.

Usant des principes de la magie et des marionnettes, ils peuvent aussi interagir avec les artistes comme des nouveaux protagonistes et se mouvoir au-dessus du plateau avec leurs propres désirs. Les ballons, en tant qu'éléments scénographiques, créent un univers irréel et un espace en perpétuel mouvement.



*copyright Maria Sandell*

## LA COMPAGNIE NUUA

<http://www.cienuua.com>

Basée en Finlande, la Compagnie Nuua développe un travail autour du cirque et théâtre visuel. Elle est née de la collaboration artistique entre le circacien finlandais Olli Vuorinen et l'artiste d'origine brésilienne Luis Sartori do Vale.

Ensemble, ils collaborent avec trois autres créateurs : l'éclairagiste Jere Mönkkönen, le musicien Petteri Rajanti et la costumière Anne Jämsä.

Originaires de pays et de cultures différents, les deux artistes ont créé une forme de jonglage dans laquelle le corps est tout autant manipulable que les objets, comme une sorte d'outil d'expression. Une technique qui leur a permis de développer un langage poétique et original commun.

### OLLI VUORINEN (FIN)

Olli has been juggling and performing since 2000, and has graduated from the french circus school *Academie Fratellini* in 2011.

It was in Fratellini that Olli met *Guillaume Bertrand*, a well known contemporary circus artist and director, who has worked with him in the creation of his solo *Untangle*. Olli is currently working with *Les Objets Volants – Liaison Carbone*, in France, and with *Cie Nuua*. Olli Vuorinen is known by his personal approach and innovative techniques of juggling.

### LUIS SARTORI DO VALE (BRA)

Luis was born in Brazil in 1982. After completing a diploma in fine arts, he graduates from the *Ecole Supérieure des Arts du Cirque* (ESAC, Belgium) in 2008, as a juggler and acrobat.

Since then, besides his own projects, he has worked with different circus and dance directors, such as *Rolf Alme*, *Liisa Risu* and *Reynaldo Rampersad*, and companies such as *Archaos*, *Les 7 Doigts de la Main* and *Hurjaruuth*. When not working with performing arts, Luis works with visual arts - illustration and animation.



*copyright Maria Sandell*

Théâtre Am Stram Gram - Direction Fabrice Melquiot  
56, route de Frontenex - 1207 Genève - +41 22 735 79 24 - [www.amstramgram.ch](http://www.amstramgram.ch)  
La Ville de Genève, la République et canton de Genève soutiennent le Théâtre Am Stram Gram

# **Am Stram Gram**

## **un théâtre de création pour tous**

Lieu pluridisciplinaire, le Théâtre Am Stram Gram s'adresse à tous les publics, dès le plus jeune âge. L'enfance y est, pour l'équipe qui l'anime et pour les artistes qui s'y produisent un espace-temps à explorer pour le traduire en formes, une source de mémoire et d'imaginaire, un enjeu artistique, culturel et politique majeur. Le Théâtre Am Stram Gram est dirigé par Fabrice Melquiot, écrivain, qui a succédé à Dominique Catton, metteur en scène et fondateur d'Am Stram Gram.

### **Une programmation où les arts dialoguent**

Que vous soyez enfants, adolescents ou adultes, autorisez-vous à flâner avec nous, à collectionner des instants et des ailleurs, à faire jouer votre regard dans les fenêtres que nous ouvrons pour vous ! Fenêtres ouvertes sur le temps, sur l'horizon, sur la haute opinion que nous avons des enfants, qui habitent le monde mieux que personne.

L'Enfance est à libérer du sentimentalisme, de représentations fossilisées, de stéréotypes qui la plombent. Nous nous employons, de saison en saison, à dynamiser la création Enfance et Jeunesse. Et dans le cadre du Laboratoire Spontané (des dispositifs de rencontre, des performances, des soirées événements...), on ne coupe pas les cheveux en quatre, on ne cherche pas midi à quatorze heures, on célèbre l'éphémère et l'instantané.

### **Une maison à l'écoute de tous les publics**

Plusieurs spectacles de la saison sont accessibles aux spectateurs non-francophones : *Abrakadabra*, *Bounce !*, *Je suis nombreuse*, *La Belle*, *Lento*. Avec le soutien de la Ville de Genève, plusieurs spectacles sont également rendus accessibles aux spectateurs aveugles et malvoyants (audio-description) et aux personnes sourdes et malentendantes (surtitrage ou interprétariat en LSF). Enfin, des personnes défavorisées sont accueillies régulièrement dans le cadre de partenariats avec des associations.

### **Théâtre et pédagogie**

Parce qu'un théâtre Enfance & Jeunesse est aussi un théâtre de pédagogie, rencontre avec les artistes, visites du théâtre, événements hors les murs, expositions, ateliers de pratique artistique pour enfants et intergénérationnel (adolescents et adultes), ateliers d'écriture pour jeunes auteurs, théâtre dans les classes (plus de 100 représentations dans les cycles et collèges du canton de Genève), éditions, diffusion de la littérature dramatique dans les « Valises Théâtre » sont également proposés tout au long de la saison.

### **Un lieu de création et de diffusion**

Notre théâtre s'engage auprès des artistes, commande régulièrement des textes à des auteurs contemporains, soutient et accompagne les projets des compagnies et des théâtres romands et francophones. Ces créations sont diffusées auprès d'un large public ; plusieurs de nos productions ou coproductions sont ainsi en tournée dans l'espace francophone durant la saison.